

HILTI

DX 460 GR

Operating instructions

en

Mode d'emploi

fr

操作說明書

zh

사용설명서

ko

دليل الاستعمال

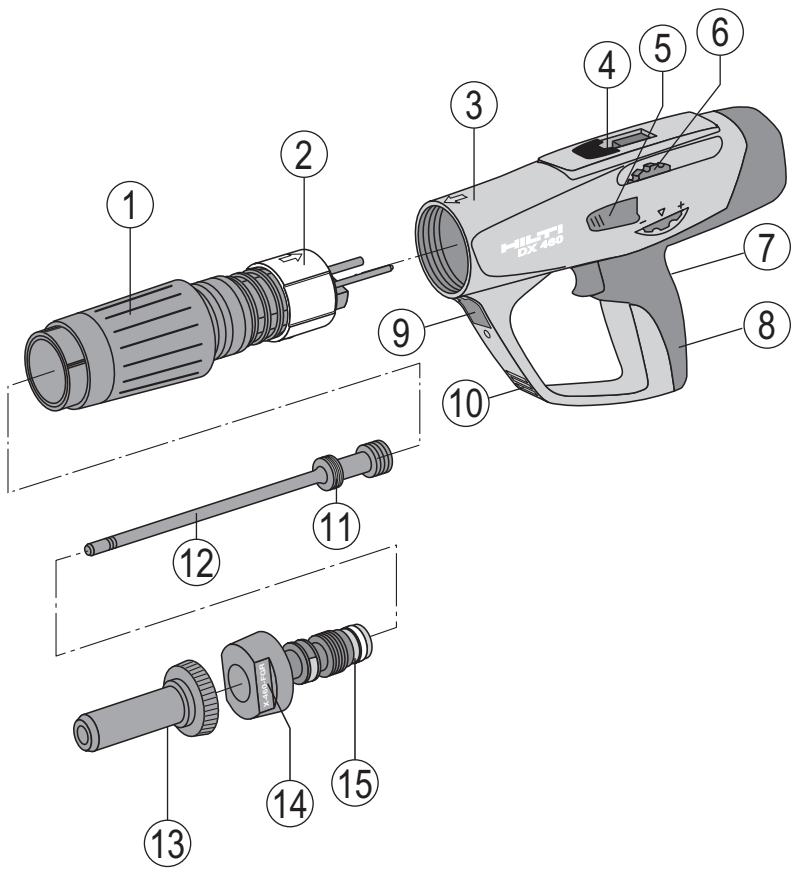
ar

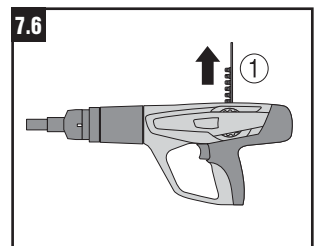
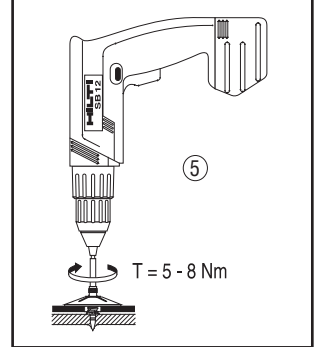
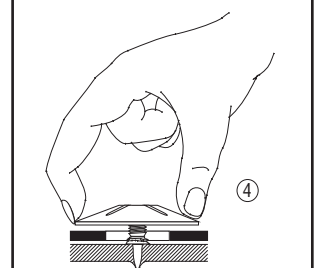
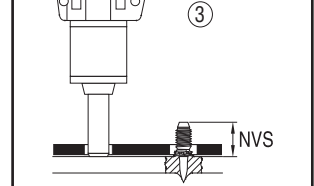
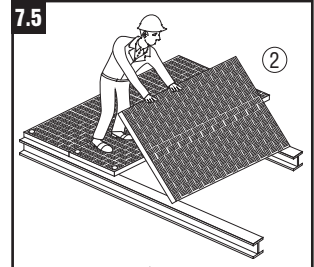
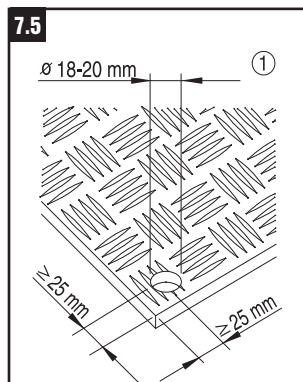
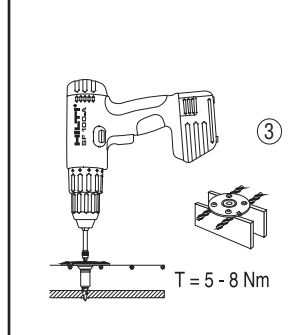
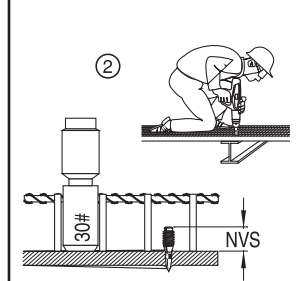
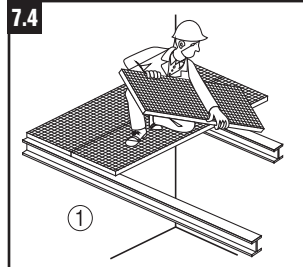
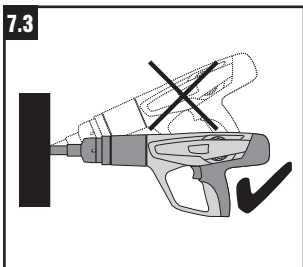
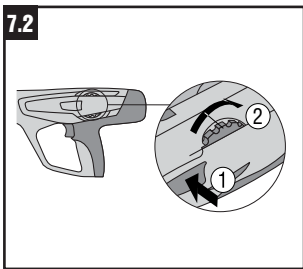
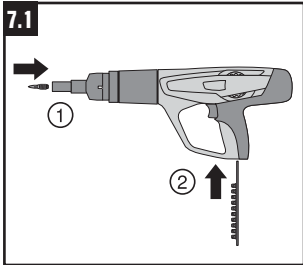
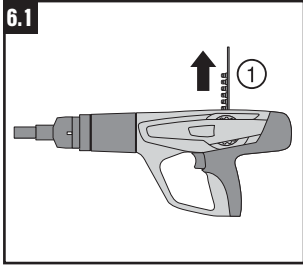
操作说明书

cn

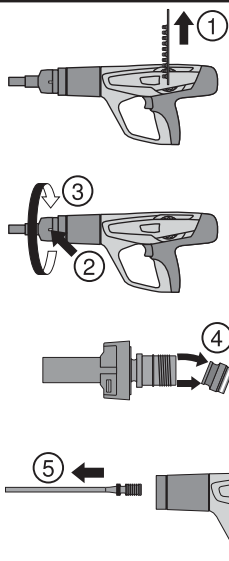
CE

1

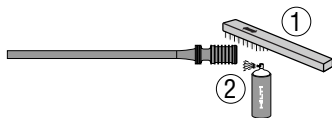




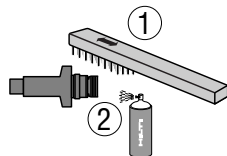
8.3



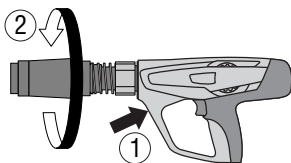
8.6



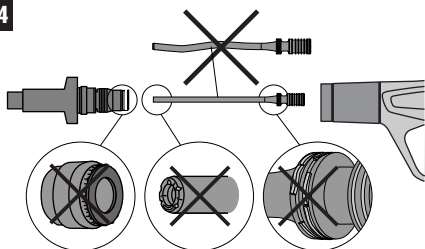
8.7



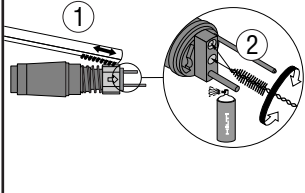
8.8



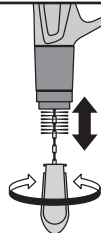
8.4



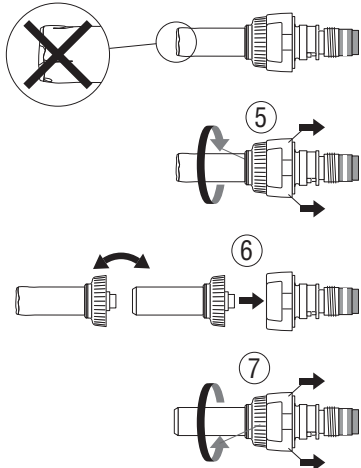
8.9



8.10



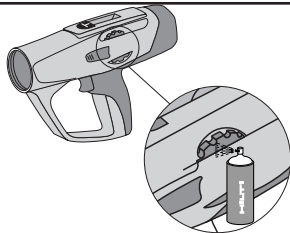
8.5



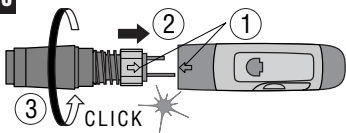
8.11



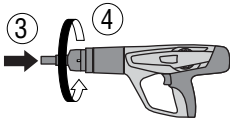
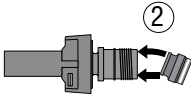
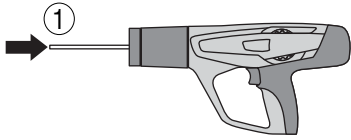
8.12



8.13



8.14



دليل الاستعمال الأصلي جهاز كبس المسامير DX 460 GR

١- إرشادات السلامة

١-١ ملاحظات أساسية للسلامة

يجب مراعاة التعليمات التالية في جميع الأوقات بكل صرامة إلى جانب إرشادات السلامة التقنية الواردة في كل موضوع من موضوعات دليل الاستعمال هذا.

٢-١ اقتصِر على استخدام خراطيش Hilti أو خراطيش بدرجة جودة مماثلة

إذا تم استخدام خراطيش رديئة المستوى في عدد Hilti، فقد تتراكم ترسبات من المسحوق غير المحترق والتي يمكن أن تنفجر فجأة وتتسبب في حدوث إصابات بالغة للمستخدم والأشخاص المتواجدين في محيطه. يجب أن تقي الخراطيش بأحد الاشتراطات التالية على الأقل:

(a) يجب أن تكون الجهة الصانعة المعنية بوسعها إثبات اجتياز الاختبار بنجاح وفقا لمواصفة الاتحاد الأوروبي EN 16264

ملحوظة:

- جميع خراطيش Hilti الخاصة بأجهزة كبس المسامير تم اختبارها بنجاح وفقا للمواصفة EN 16264.
- الاختبارات المحددة في المواصفة EN 16264 تتعلق باختبارات أنظمة لتوليفات معينة من الخراطيش والعدد، ويتم إجراء هذه الاختبارات من قبل جهات الاعتماد. يتم تدوين مسمى العدة واسم جهة الاعتماد ورقم اختبار النظام على عبوة الخرطوشة.

أو

(b) حمل علامة المطابقة CE (منصوص عليها بصراحة بدءاً من يوليو ٢٠١٣ داخل الاتحاد الأوروبي)

انظر أيضاً مثال للعبوة على موقع الإنترنت:

www.hilti.com/dx-cartridges

٣-١ الاستخدام المطابق للتعليمات

يقوم الجهاز بمساعدة المستخدم المحترف في الأعمال الإنشائية الضخمة والصغيرة في كبس المسامير والخوابير والعناصر التراكيبية في الخرسانة والفولاذ والطوب الرملي الجيري.



٤-١ الاستخدام غير المصرح به

- لا يُسمح بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على الجهاز.
- لا يجوز استخدام الجهاز في أجواء معرضة لخطر الانفجار أو الاشتعال، إلا إذا كان مصححاً له خصيصاً بذلك.
- اقتصِر على استخدام المنتجات الأصلية من Hilti كعناصر التثبيت والخراطيش والملحقات التكميلية وقطع الغيار أو ما شابه ذلك من منتجات لها نفس درجة الجودة، وذلك لتجنب مخاطر الإصابة.

يلزم قراءة دليل الاستعمال باستفاضة قبل التشغيل.

احتفظ بهذا الدليل مع الجهاز دائماً.

لا تقم بإعادة الجهاز لأخرين إلا مع إرفاق دليل الاستعمال به.

ar

١ مكونات الجهاز

- ١ مجرى ارتداد الكباس بالعدم
 - ٢ جلبة دليلية
 - ٣ جسم الجهاز
 - ٤ قناة الخراطيش
 - ٥ وسيلة تحرير منظم القدرة
 - ٦ منظم القدرة
 - ٧ الزناد
 - ٨ المقبض
 - ٩ وسيلة تحرير مجرى ارتداد الكباس بالعدم
 - ١٠ فتحات التهوية
 - ١١ حلقات الكباس
 - ١٢ كباس *
 - ١٣ الماسورة الدليلية القابلة للتغيير لموجّه المسامير *
 - ١٤ وسيلة تحرير موجه المسامير
 - ١٥ مصد *
- * هذه الأجزاء يُسمح للمستخدم القيام بتغييرها.

الصفحة	فهرس المحتويات
57	١- إرشادات السلامة
59	٢- إرشادات عامة
59	٣- الشرح
60	٤- الملحقات التكميلية
62	٥- المواصفات الفنية
62	٦- التشغيل
63	٧- الاستعمال
64	٨- العناية والصيانة
66	٩- تحري الأخطاء
68	١٠- التكهين
69	١١- ضمان الجهة الصانعة للأجهزة DX
69	١٢- شهادة المطابقة للمواصفات الأوروبية (الأصلية)
69	١٣- العلامة المميزة GIP
70	١٤- صحة المستخدم والسلامة

- إذا أخفقت عملية الكبس من ٢-٣ مرات دون سماع صوت انطلاق الخرطوشة بوضوح مع انخفاض واضح في ثبات عناصر التثبيت المكبوسة بشكل مستمر، فيجب عندئذ التصرف على النحو التالي:
- ١- أوقف العمل على الفور
- ٢- قم بتفريغ الجهاز وفكه (انظر ٣-٨).
- ٣- راجع موضوع اختيار التشكيلة الصحيحة من مجاري الخوابير والكباسات وعناصر التثبيت (انظر ٢-٦).
- ٤- احرص على فحص كل من المصد والكباس وموجّه المسامير من حيث وجود تآكل وقم بتغييرهم إذا لزم الأمر (انظر ٤-٨).

- ٥- قم بتنظيف الجهاز (انظر ٨-٥ - ٨-١٤).
- ٦- إذا ظلت هناك مشكلة بعد اتخاذ الإجراءات المذكورة أعلاه، فلا تواصل استخدام الجهاز وقم بفحص الجهاز لدى مركز Hilti للإصلاح واحرص على إصلاحه إذا لزم الأمر.
- لا تحاول استخدام القوة في نزع الخرطيش من شريط الخزائنة أو من الجهاز.
- عند استخدام الجهاز احتفظ بذراعيك في وضع مثني (غير مفرودين).

- لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة وهو معبأ.
- قم دائماً بتفريغ الجهاز قبل إجراء أعمال التنظيف والخدمة والصيانة وكذلك عند التخزين.
- يجب تخزين الخرطيش والأجهزة غير المستخدمة لحمايتها من الرطوبة والحرارة المفرطة. يجب نقل الجهاز وتخزينه في حقيبة مؤمنة لضمان عدم تشغيل الجهاز من قبل أشخاص غير مُؤهلين.



٨-١ حرائر

- لا تقم بتفكيك الجهاز إذا كان ساخناً.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لتردد الكبس الموصى به (عدد عمليات الكبس في الساعة). وإلا سيتعرض الجهاز للسخونة بشكل مفرط.
- يجب دائماً ترك الجهاز يبرد إذا وصل الأمر لانصهار شريط الخرطيش البلاستيكي.

٩-١ الاشتراطات الواجب توفرها في المستخدم

- الجهاز مخصص للمستخدم المحترف.
- لا يجوز استعمال وصيانة وإصلاح الجهاز إلا على أيدي أشخاص معتمدين ومدربين. وهؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة.
- احرص دائماً على العمل بتركيز. وتصرف بتعقل وروية ولا تستخدم الجهاز إذا كنت مشتت الذهن. توقف عن العمل في حالة شعورك بالتعب.

١٠-١ تجهيزات الحماية الشخصية



- يجب على المستخدم والأشخاص المتواجدين على مقربة منه ارتداء نظارة واقية ملائمة وحوزة حماية واقية للأذنين أثناء استخدام الجهاز.

- يلزم مراعاة المعلومات المتعلقة بالتشغيل والعناية والإصلاح الواردة في دليل الاستعمال.
- لا تقم بتوجيه الجهاز نحوك أو نحو أي شخص آخر.
- لا تضغط الجهاز باتجاه يدك أو أي جزء من أجزاء الجسم الأخرى.
- لا تستخدم أية مسامير مع الأسطح شديدة الصلابة أو سهلة الكسر، على سبيل المثال الزجاج، الرخام، البلاستيك، البرونز، النحاس الأصفر، النحاس، الصخور، المواد العازلة، الطوب المفرغ، الطوب الخزفي، الصاج الرقيق (> ٤ مم).
- الحديد الزهر والخرسانة المفرغة.

٥-١ المستوى التقني

- تم تصنيع الجهاز على أحدث مستوى تقني.
- يمكن أن تنشأ أخطار إذا تم التعامل مع الجهاز وملحقاته بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو لم يتم استخدامها بشكل مطابق للتعليمات.



٦-١ التجهيز السليم

- اعمل على توفير إضاءة جيدة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا في أماكن جيدة التهوية.
- لا يجوز استعمال الجهاز إلا يدوياً.
- تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم. واحرص على أن تكون واقفاً بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
- احرص عند قيامك بتنفيذ الأعمال على إبعاد الأشخاص الآخرين، وخاصة الأطفال، عن نطاق العمل.
- تأكد قبل كبس المسامير من عدم وقوف أحد الأشخاص خلف أو أسفل مكان العمل.
- حافظ على المقبض جافاً ونظيفاً وخالياً من الزيت والشحم.



٧-١ خطر عام ناجم عن الجهاز

- لا يجوز تشغيل الجهاز إلا طبقاً للتعليمات وعندما يكون في حالة سليمة.
- إذا لم تنطلق إحدى الخرطيش، تصرف دائماً على النحو التالي:

- ١- أحتفظ بالجهاز مضغوطاً على سطح الشغل لمدة ٣٠ ثانية.
- ٢- إذا لم تنطلق الخرطوشة رغم ذلك، فقم بإبعاد الجهاز عن سطح الشغل واحرص أثناء ذلك على عدم توجيه الجهاز نحوك أو نحو أي شخص آخر.
- ٣- اجذب شريط الخرطيش يدوياً بمقدار خرطوشة واحدة، استخدم الخرطيش المتبقية بشريط الخرطيش، اخلع شريط الخرطيش المستعمل وتخلص منه بحيث تتأكد من عدم إعادة أو إساءة استخدامه.

٢- إرشادات عامة

١-٢ كلمات التنبيه ومعناها

تحذير

يشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

احترس

يشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

٢-٢ الرموز التوضيحية

علامات التحذير



الرموز
قبل الاستخدام
اقرأ دليل
الاستعمال



تحذير من
سخونة السطح



تحذير من
خطر عام

العلامات الإلزامية



استخدم واقية
للأذنين



استخدم خوذة
حماية



استخدم نظارة
واقية

٣- الشرح

يقوم الجهاز بمساعدة المستخدم المحترف في كبس المسامير والخوابير والعناصر التراكيبية في الخرسانة والفولاذ والطوب الرملي الجيري.

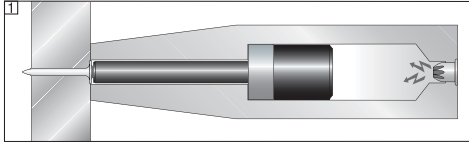
يعمل الجهاز طبقاً لفكرة عمل الكباس، ولذلك فهو لا يدخل ضمن مسدسات المسامير. تضمن فكرة عمل الكباس مستوى مثالياً لسلامة العمل والتثبيت. يتم استخدام خراطيش عيار 6,8/11 كوسيلة دفع.

يتم تحريك الكباس والخراطيش أو توماتيكياً عن طريق ضغط الغاز المتولد. وبالتالي يكون بمقدورك كبس المسامير والخوابير بطريقة اقتصادية للغاية. بالإضافة إلى ذلك يمكنك تزويد الجهاز بخزانة مسامير MX 72 مما يعمل على زيادة سرعة الجهاز والراحة أثناء استعماله بشكل كبير.

كما هو الحال في جميع أجهزة كبس المسامير العاملة بمسحوق، فإن الجهاز والخراطيش وعناصر التثبيت تُشكل وحدة فنية واحدة. وهذا يعني أنه لا يمكن ضمان التثبيت الخالي من أية مشاكل باستخدام هذا النظام إلا في حالة استخدام خراطيش وعناصر التثبيت من Hilti المصنوعة خصيصاً لهذا الجهاز أو منتجات لها نفس درجة الجودة. يُؤخذ بتوصيات الاستخدام والتثبيت المنصوص عليها من قبل Hilti في حالة مراعاة هذه الاشتراطات فقط.

يوفر الجهاز حماية خماسية. لسلامة مستخدم الجهاز ومحيط العمل من حوله.

فكرة عمل الكباس



يتم نقل الطاقة المتولدة من شحنة الدفع إلى الكباس، والذي يقوم بدفع المسامير في سطح الشغل من خلال كتلته المتسارعة. ونظراً لبقاء ما يقرب من ٩٥ بالمائة من طاقة الحركة في الكباس، فإن عنصر التثبيت يقوم باختراق السطح بشكل محكوم وبسرعة مخفضة للغاية تقل عن ١٠٠ م/ثانية. توقف الكباس في الجهاز يؤدي إلى إنهاء عملية الكبس في الحال، وبالتالي فإنّه من المستحيل عملياً التعرض لطاقات خطيرة في حالة الاستخدام الصحيح.

من خلال اقتران آلية الإشعال بشوط الكبس تتحقق وظيفة التأمين عند السقوط [2]. ولذا فعندما يصطدم الجهاز بسطح صلد لا يحدث إشعال، مهما كانت زاوية اصطدام الجهاز.

تضمن وسيلة تأمين الزناد [3] عدم إشعال شحنة الدفع عند الضغط على الزناد بمفرده. لذلك فلا يمكن أن يبدأ الجهاز

1 يشير كل عدد من الأعداد لصورة. وتجد الصور الخاصة بالنص على صفحات الغلاف المطوية. احتفظ بها مفتوحة عند مطالعة الدليل.

في سياق هذا الدليل يقصد دائماً بكلمة «الجهاز» جهاز كبس المسامير DX 460 GR.

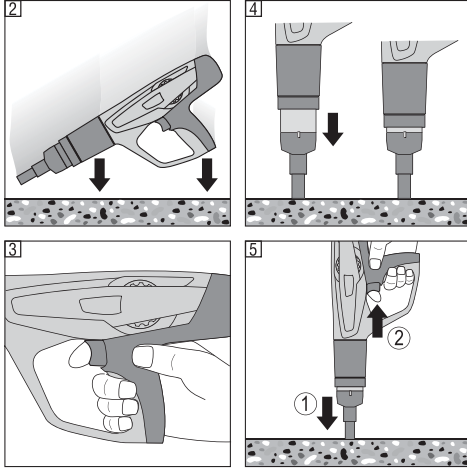
موضع بيانات تمييز الجهاز

مسمى الطراز والرقم المسلسل المدونان على لوحة صنع الجهاز. انقل هذه البيانات في دليل الاستعمال الخاص بك وارجع إليها دائماً عند الاستعمال لدى وكلائنا أو لدى مراكز الخدمة.

DX 460 GR

الطراز:

الرقم المسلسل:



في الإطلاق إلا عندما يكون مضغوطاً بشكل إضافي على السطح.

يتطلب التغلب على وسيلة تأمين ضغط الجهاز [4] قوة ضغط مقدارها ٥٠ نيوتن على الأقل، بحيث لا يمكن إجراء عملية الكبس إلا عن طريق ضغط الجهاز بشكل كامل.

يحتوي الجهاز بالإضافة إلى ذلك على وسيلة لتأمين الإشعال [5]. وهذا يعني أن عملية الإشعال لن تحدث عند الضغط على الزناد ثم الضغط على الجهاز بعد ذلك. بل إن عملية الإشعال ستتم فقط عند ضغط الجهاز أولاً بطريقة صحيحة (1.) ثم يعقب ذلك الضغط على الزناد (2.).

٤- العناصر والتجهيزات والملحقات التكميلية

برنامج العناصر

مسمى الطلب	الاستخدام
X-EM	مسامير قلاووظ مجلفنة لعمليات التثبيت في المباني أو في النطاقات الجافة وغير المعرضة للتآكل
X-CRM	مسامير قلاووظ لا تصدأ لعمليات التثبيت في الأماكن المكشوفة أو في النطاقات المعرضة للتآكل (لا يوصى باستخدامها في أنفاق الطرق أو حمامات السباحة أو النطاقات المشابهة)
X-GR-UU	مسامير مغطاة بطبقة مزدوجة (مماثلة للجلفنة بالغمس الساخن) لعمليات التثبيت في المباني أو في النطاقات المعرضة للتآكل بدرجة متوسطة أو للاستخدام في تطبيقات ذات عمر افتراضي محدود. غير مناسبة للاستخدام في الأماكن البحرية أو في النطاقات شديدة الاتساح

فلائشات التثبيت X-FCM

مسمى الطلب	الاستخدام
X-FCM	فلائشات تثبيت مجلفنة لعمليات التثبيت في المباني أو في النطاقات الجافة وغير المعرضة للتآكل
X-FCM-M	فلائشات مغطاة بطبقة مزدوجة (مماثلة للجلفنة بالغمس الساخن) لعمليات التثبيت في المباني أو في النطاقات المعرضة للتآكل بدرجة متوسطة أو للاستخدام في تطبيقات ذات عمر افتراضي محدود. غير مناسبة للاستخدام في الأماكن البحرية أو في النطاقات شديدة الاتساح
X-FCM-R	فلائشات تثبيت لا تصدأ لعمليات التثبيت في الأماكن المكشوفة و/أو في النطاقات المعرضة للتآكل (لا يوصى باستخدامها في أنفاق الطرق أو حمامات السباحة أو النطاقات المشابهة)

فلائشات التثبيت X-FCP

مسمى الطلب	الاستخدام
X-FCP-M	فلائشات مغطاة بطبقة مزدوجة (مماثلة للجلفنة بالغمس الساخن) لعمليات التثبيت في المباني أو في النطاقات المعرضة للتآكل بدرجة متوسطة أو للاستخدام في تطبيقات ذات عمر افتراضي محدود. غير مناسبة للاستخدام في الأماكن البحرية أو في النطاقات شديدة الاتساح
X-FCP-R	فلائشات تثبيت لا تصدأ لعمليات التثبيت في الأماكن المكشوفة و/أو في النطاقات المعرضة للتآكل (لا يوصى باستخدامها في أنفاق الطرق أو حمامات السباحة أو النطاقات المشابهة)

موجّه المسامير

الاستخدام	مسمي الطلب
موجّه للمسامير قطر 8 مم	X-460-F8GR

كباس

الاستخدام	مسمي الطلب
كباس لعناصر تثبيت الشبكات المعدنية	X-460-PGR

كباس

الاستخدام	مسمي الطلب
لكبس مسامير القلاووظ بشكل متمرکز	جلب مركزة
لقمة لربط / فك فلانشات التثبيت X-FCM	لقمة S-B HEX5
لربط / فك فلانشات التثبيت X-FCP	لقمة S-NSX 2.8x15
ماسورة دليلية بديلة لموجّه المسامير X-460-F8GR	X-460-TGR

الخرطيش

القوة	اللون	مسمي الطلب
خفيفة	أخضر	M 6.8/11 أخضر
متوسطة	أصفر	M 6.8/11 أصفر
قوية	أحمر	M 6.8/11 أحمر
فاتقة القوة	أسود	M 6.8/11 أسود

طاقم التنظيف

اسبراي Hilti، فرشاة مسطحة، فرشاة مستديرة كبيرة، فرشاة مستديرة صغيرة، كاشطة، فوطة تنظيف

توصيات Hilti الخاصة بعناصر تثبيت الشبكات المعدنية:

X-FCM-R + X-CRM	X-FCM-M + X-CRM X-GR-RU + X-CRM	X-FCM + X-EM	الاستخدامات
			في الداخل أو النطاقات الجافة وغير المعرضة للتآكل
			في الداخل / في مكان مكشوف، النطاقات المعرضة للتآكل بدرجة متوسطة
			الأماكن البحرية أو النطاقات المعرضة للتآكل بدرجة كبيرة
			أنفاق الطرق أو حمامات السباحة أو النطاقات المشابهة.

المنتج الموصى به للاستخدام

المنتج الذي يمكن استخدامه

المنتج الذي لا يجوز استخدامه

هام:

لا تستخدم مسامير القلاووظ X-EM المجلفنة مع فلانشات التثبيت *X-FCM-M* أو *X-GR-RU* أو **X-FCM-R*.
اقتصر على استخدام مسامير قلاووظ لا تصدأ X-CRM.

* (مغطاة بطبقة مزدوجة)

** (نوع لا يصدأ)

٥- المواصفات الفنية

الجهاز DX 460 GR

الوزن	٣,٨٥ كجم (٨,٤٩ رطل)
طول الجهاز	٤٧٨ مم (١٨,٨ بوصة)
أقصى تردد كبس موصى به	٧٠٠ ساعة
الخراطيش	M 6,8/11 (عيار ٢٧ قصير) خضراء، صفراء، حمراء، سوداء
منظم القدرة	٤ درجات لقوة الخراطيش، طارة تحكم مع وظيفة تثبيت على درجات
تحفظ بحق إجراء تعديلات فنية	

٦-٢ اختيار التشكيلة الصحيحة من مجاري الخوابير والكباسات وعناصر التثبيت

في حالة عدم اختيار التشكيلة الصحيحة يكون هناك خطر التعرض للإصابة. علاوة على ذلك فقد يتعرض الجهاز للضرر أو تتأثر جودة التثبيت سلباً.

٦- التشغيل



٦-١ فحص الجهاز

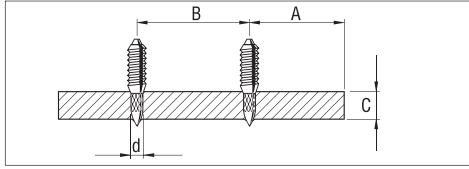
- تأكد من عدم وجود شريط خراطيش بالجهاز. في حالة وجود شريط خراطيش بالجهاز، قم بسحبه بيدك من الجهاز لأعلى.
- افحص جميع الأجزاء الخارجية للجهاز من حيث وجود أضرار وجميع عناصر الاستعمال من حيث أدائها لوظيفتها بشكل سليم. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما تكون هناك أجزاء متضررة أو إذا كانت بعض عناصر الاستعمال لا تعمل بشكل سليم. قم بإصلاح الجهاز لدى خدمة Hilti المعتمدة.
- افحص كل من المصد والكباس من حيث التعرض للتآكل (انظر 8. العناية والصيانة)



إرشادات لجودة تثبيت مثالية

ملحوظة:

احرص دائما على مراعاة إرشادات الاستعمال. للحصول على معلومات تفصيلية برجاء طلب «كتيب تقنية التثبيت» من وكيل Hilti الإقليمي.



الفولاذ:

- A = أذى مسافة من الحافة = ١٥ مم (٥/٨")
- B = أذى مسافة من المحور = ٢٠ مم (٧/٤")
- C = أذى سمك لسطح الشغل = ٤ مم (٥/٣٢")

عمق الإختراق في الفولاذ: ١٢ ± ٢ مم

٧-١ تعبئة جهاز الكيس الفردي

- ١- أدخل المسامير من الأمام في الجهاز إلى أن يستقر قرص المسامير في الجهاز.
- ٢- أدخل شريط الخرطيش من الطرف الرفيع أولا من أسفل في المقبض إلى أن يغوص شريط الخرطيش بالكامل في المقبض. إذا أردت تركيب شريط خرطيش مستعمل، قم بسحب شريط الخرطيش بيدك من الجهاز لأعلى إلى أن تستقر خرطوشة غير مستخدمة في محمل الخرطيش. (معاونة: يشير أدنى رقم موجود على ظهر شريط الخرطيش إلى عدد خرطيش هذا الشريط الموجودة بالفعل في محمل الخرطيش.)

٧-٢ ضبط القدرة

- اختر قوة الخرطيش ووضع ضبط القدرة تبعا لمجال الاستخدام. في حالة عدم توافر قيم مستوحاة من خبرة سابقة، فاحرص على أن تبدأ بالحد الأدنى من القدرة:
- ١- اضغط زر التثبيت.
 - ٢- أدر طارة ضبط القدرة على 1.
 - ٣- اكبس أحد المسامير.
 - ٤- إذا اخترق المسامير السطح بعمق قليل للغاية: قم بزيادة القدرة من خلال تعديل ضبط طارة ضبط القدرة. استخدم عند اللزوم خرطوشة أقوى نسبيا.

٧-٣ الكيس باستخدام الجهاز

- ١- اضغط الجهاز بزواوية قائمة على سطح الشغل.
- ٢- قم بإجراء عملية الكيس عن طريق ضغط الزناد.

تحذير

- لا تكبس أية مسامير في ثقوب موجودة بالفعل، ما لم تكن شركة Hilti قد أوصت بذلك، مثل نظام DX X-BT.
- لا تحاول كبس مسامير من خلال عملية كبس أخرى.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لتردد الكبس.

احترس

- يمكن أثناء عملية الكيس أن تنشط الخامة أو تتطاير أجزاء خزانة الخرطيش.
- الشظايا يمكن أن تصيب الجسم والعينين.
- استخدم (المستخدم والأشخاص الموجودين بالنطاق المحيط) نظارة واقية وخوذة حماية.



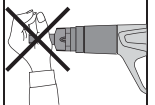
احترس

- يتم انطلاق عملية كبس المسامير والخوابير من خلال إشعال إحدى الخرطيش.
- يراعى أن الضوضاء الصاخبة للغاية يمكن أن تضر بقدرتك على السمع.
- استخدم (المستخدم والأشخاص الموجودين بالنطاق المحيط) واقية للأذنين.



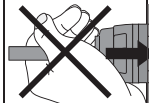
تحذير

- عن طريق ضغط الجهاز على أي جزء من أجزاء الجسم (اليد مثلا) فإنه قد يصبح جاهزا للاستخدام.
- يتيح وضع الاستعداد الوظيفي قيام الجهاز بعملية الكيس حتى في أجزاء الجسم.
- لذلك لا تضغط الجهاز مطلقا على أجزاء الجسم.




تحذير

- عن طريق ضغط الجهاز على أي جزء من أجزاء الجسم (اليد مثلا) فإنه قد يصبح جاهزا للاستخدام.
- يتيح وضع الاستعداد الوظيفي قيام الجهاز بعملية الكيس حتى في أجزاء الجسم.
- لذلك لا تضغط الجهاز مطلقا على أجزاء الجسم.



ar

احترس	
<ul style="list-style-type: none"> ■ من الممكن أن يسخن الجهاز نتيجة الاستخدام. ■ يمكن أن تتعرض يديك للإصابة بحروق. ■ لا تقم بفك الجهاز إذا كان ساخناً. اترك الجهاز يبرد. 	

قم بإجراء الخدمة للجهاز في حالة:

- ١- تعثر إطلاق الخرطوشة أو
- ٢- حدوث تقلبات في القدرة أو
- ٣- انخفاض مستوى راحة الاستعمال:
- تزايد الضغط اللازم للإطلاق.
- ارتفاع مقاومة الزناد.
- لا يمكن ضبط منظم القدرة إلا بصعوبة.
- لا يمكن خلع شريط الخراطيش إلا بصعوبة.

احترس أثناء عملية التنظيف:

- لا تستخدم أبداً الشمع من أجل صيانة/تزييق مكونات الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث اختلالات وظيفية بالجهاز. لا تستخدم سوى اسبراي Hilti أو منتجات لها نفس درجة الجودة.
- الاتساخات في أجهزة DX تحتوي على مكونات يمكن أن تشكل خطراً على صحتك.
- لا تستنشق غبار/اتساخات ناتجة عن عملية التنظيف.
- أبعاد المواد الغذائية عن الغبار/الاتساخات.
- اغسل يديك بعد تنظيف الجهاز.

٣-٨ فك الجهاز

- ١- تأكد من عدم وجود شريط خراطيش أو مسامير بالجهاز. في حالة وجود شريط خراطيش أو مسامير بالجهاز، قم بيديك بسحب شريط الخراطيش من الجهاز لأعلى وإخلاء المسامير من موجه المسامير.
- ٢- اضغط على وسيلة التحرير الموجودة بموجه المسامير على الجانب.
- ٣- اخلع موجه المسامير.
- ٤- أفضل المصد من موجه المسامير عن طريق ثنيه.
- ٥- اخلع الكباس.

٤-٨ فحص المصد والكباس من حيث وجود تآكل

- قم بتغيير المصد إذا:
- انحلت الحلقة المعدنية أو انكسرت.
- لم يعد المصد مستقراً على موجه المسامير.
- لاحظت تآكل واضح في المطاط الموجود أسفل الحلقة المعدنية.

قم بتغيير الكباس إذا:

- تعرض للكسر.
- تعرض للتآكل بشكل كبير (مثل انكسار في القطع بزوايا ٩٠°).

٤-٧ عنصر تثبيت الشبكة المعدنية X-FCM

- ١- وضع الشبكة المعدنية في موضعها.
- ٢- كبس مسمار القلاووظ على الكمره الفولاذية. يتيح استخدام جلبه المركزة إمكانية التثبيت السهل المتمركز. مراجعة عمق الاختراق بواسطة أداة القياس وذلك من خلال قياس مدى بروز المسمار (NVS).
- ٣- ربط فلاننشة التثبيت. عزم الربط = ٥ حتى ٨ نيوتن متر

٥-٧ عنصر تثبيت الصفيح المضلع X-FCP

- ١- عمل ثقب أو تجويف أولي في الصفيح المضلع.
- ٢- وضع وضبط الصفائح المضلعة.
- ٣- كبس مسمار القلاووظ X-CRM في الثقب المُعد مسبقاً. مراجعة عمق الاختراق بواسطة أداة القياس وذلك من خلال قياس مدى بروز المسمار (NVS).
- ٤- وضع فلاننشة التثبيت X-FCP في موضعها يدوياً.
- ٥- ربط فلاننشة التثبيت. عزم الربط = ٥ حتى ٨ نيوتن متر

٦-٧ تفريغ الجهاز

تأكد من عدم وجود شريط خراطيش أو عنصر تثبيت بالجهاز. في حالة وجود شريط خراطيش بالجهاز، اسحب يدك من الجهاز لأعلى وإخلاء عنصر التثبيت من موجه المسامير.

٨- العناية والصيانة

قد تتعرض الأجزاء الوظيفية للاتساخ والتآكل أثناء التشغيل العادي وذلك نظراً لطبيعة عمل الجهاز. تعتبر أعمال الفحص والصيانة الدورية شرط أساسي لتشغيل الجهاز بشكل يعتمد عليه وبصورة آمنة. ننصح بتنظيف الجهاز وفحص الكباس والمصد أسبوعياً على الأقل في حالة الاستعمال المتكرر، أو على أقصى تقدير بعد ١٠٠٠٠ عملية كبس.

١-٨ العناية بالجهاز

يهيك الجسم الخارجي للجهاز مصنوع من بلاستيك مضاد للصدمات. أجزاء المقبض مصنوعة من مادة لدائنية مرنة. لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز بينما فتحات التهوية مسدودة. احرص على عدم دخول أجسام غريبة إلى داخل الجهاز. قم بتنظيف الجهاز من الخارج بصفة دورية باستخدام فوطة تنظيف مبللة بعض الشيء. لا تستخدم باخاخة أو جهاز عامل بالبخار في عملية التنظيف.

٢-٨ الصيانة

افحص بصفة دورية جميع الأجزاء الخارجية للجهاز من حيث وجود أضرار وجميع عناصر الاستعمال من حيث أدائها لوظيفتها بشكل سليم. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما تكون هناك أجزاء متضررة أو إذا كانت بعض عناصر الاستعمال لا تعمل بشكل سليم. اعمل على إصلاح الجهاز لدى خدمة Hilti.

- تعرضت حلقات الكباس للتطاير أو لم تعد موجودة.
- تعرض الكباس للانحناء (الفحص من خلال التدوير على سطح أملس).

ملحوظة:

- لا تستخدم كباس متعرض للتآكل ولا تقم بإجراء أية تعديلات على الكباس.

٥-٨ فحص موجّه المسامير من حيث وجود تآكل

مع موجّه المسامير X-460-F8GR ينبغي تغيير ماسورة موجّه المسامير إذا كان بها ضرر (على سبيل المثال بها تقوس أو اتساع أو شقوق). الطريقة عند تغيير ماسورة موجّه المسامير:

- ١- تأكد من عدم وجود شريط خراطيش أو عنصر تثبيت بالجهاز. في حالة وجود شريط خراطيش أو عنصر تثبيت بالجهاز، اسحب شريط الخراطيش بيدك من الجهاز لأعلى واخلع عنصر التثبيت من موجّه المسامير.
- ٢- اضغط على وسيلة التحرير الموجودة بموجه المسامير على الجانب.
- ٣- اخلع موجه المسامير.
- ٤- احرص على فحص كل من المصد والكباس من حيث التعرض للتآكل (انظر العناية والصيانة).
- ٥- اجذب الحلقة المتحركة للخلف وقم بحمل صامولة التوصيل.
- ٦- قم بتغيير ماسورة موجه المسامير.
- ٧- اجذب الحلقة المتحركة للخلف وقم بفك صامولة التوصيل.
- ٨- أدخل الكباس في الجهاز حتى النهاية.
- ٩- اضغط المصد على موجه المسامير إلى أن يثبت.
- ١٠- اضغط موجه المسامير بإحكام على مجرى ارتداد الكباس بالعامد.
- ١١- اربط موجّه المسامير على الجهاز إلى أن يثبت.

٦-٨ تنظيف حلقات الكباس

- ١- قم بتنظيف حلقات الكباس باستخدام الفرشاة المفلطحة إلى أن تصبح الحلقات حرة الحركة.
- ٢- قم برش حلقات الكباس بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

٧-٨ تنظيف موجّه المسامير أو الخزانة في نطاق القلاووظ

- ١- قم بتنظيف القلاووظ باستخدام الفرشاة المفلطحة.
- ٢- قم برش القلاووظ بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

٨-٨ فك مجرى ارتداد الكباس بالعامد

- ١- اضغط على وسيلة التثبيت بقوس المقبض.
- ٢- قم بفك مجرى ارتداد الكباس بالعامد.

٩-٨ تنظيف مجرى ارتداد الكباس بالعامد

- ١- قم بتنظيف النوايوس باستخدام الفرشاة المفلطحة.
- ٢- قم بتنظيف الجزء الأمامي باستخدام الفرشاة المفلطحة.
- ٣- قم بتنظيف التقيمين الأماميين باستخدام الفرشاة المستديرة الصغيرة.

- ٤- قم برش مجرى ارتداد الكباس بالعامد بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

١٠-٨ تنظيف الجسم الداخلي للجهاز

- ١- قم بتنظيف جسم الجهاز باستخدام الفرشاة المستديرة الكبيرة.
- ٢- قم برش جسم الجهاز بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

١١-٨ تنظيف قناة شريط الخراطيش

قم بتنظيف قناة شريط الخراطيش اليمنى واليسرى باستخدام الكاشطة المرفقة. لتنظيف قناة شريط الخراطيش يتعين عليك رفع الغطاء المطاطي برفق.

١٢-٨ قم برش منظم القدرة بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti

- ١- قم بتوجيه الأسهم نحو جسم الجهاز ومجرى ارتداد الكباس بالعامد.
- ٢- أدخل مجرى ارتداد الكباس بالعامد في جسم الجهاز حتى النهاية.
- ٣- اربط مجرى ارتداد الكباس بالعامد في الجهاز إلى أن يثبت.

١٤-٨ تجميع الجهاز

- ١- أدخل الكباس في الجهاز حتى النهاية.
- ٢- اضغط المصد على موجه المسامير إلى أن يثبت.
- ٣- اضغط موجه المسامير بإحكام على مجرى ارتداد الكباس بالعامد.
- ٤- اربط موجّه المسامير على الجهاز إلى أن يثبت.

١٥-٨ الفحص بعد أعمال العناية والصيانة

بعد إجراء أعمال العناية والصيانة يجب فحص ما إذا كانت جميع تجهيزات الحماية مركبة وتؤدي وظيفتها بدون أخطاء.

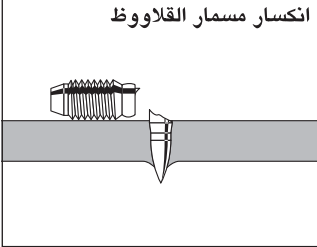
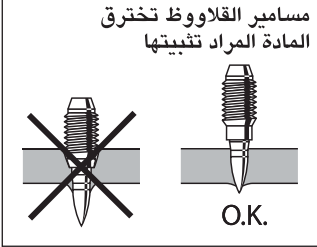
ملحوظة:

- استخدام مواد تزييق أخرى بخلاف إسبراي Hilti يمكن أن يؤدي إلى إلحاق الضرر بالأجزاء المطاطية، وبصفة خاصة المصد.

٩- تحري الأخطاء

إمكانيات الحل	السبب	الخطأ
<ul style="list-style-type: none"> ■ قم بتغيير شريط الخراطيش ■ تنظيف قناة شريط الخراطيش (انظر ٨-١١) ■ إذا ظلت المشكلة قائمة: ■ اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ شريط خراطيش به ضرر ■ تجمع رواسب الاحتراق ■ الجهاز به ضرر 	<p>لا يتم تحريك شريط الخراطيش</p>
<ul style="list-style-type: none"> ■ اترك الجهاز ليبرد. ■ بعد ذلك اخلع شريط الخراطيش من الجهاز بحرص ■ إذا تعذر ذلك: ■ اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ الجهاز يتعرض لسخونة مفرطة ■ نتيجة التردد العالي للكبس ■ الجهاز به ضرر <p>تحذير</p> <p>لا تحاول استخدام القوة في نزع الخراطيش من شريط الخزانة أو من الجهاز.</p>	<p>تعذر خلع شريط الخراطيش</p>
<ul style="list-style-type: none"> ■ اصل جذب شريط الخراطيش بمقدار خرطوشة واحدة ■ في حالة تصاعد المشكلة، قم بتنظيف الجهاز ■ (انظر ٨-٣ - ٨-١٤) ■ إذا ظلت المشكلة قائمة: ■ اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ خرطوشة رديئة ■ الجهاز متسخ <p>تحذير</p> <p>لا تحاول استخدام القوة في نزع الخراطيش من شريط الخزانة أو من الجهاز.</p>	<p>يتعذر إشعال الخرطوشة</p>
<ul style="list-style-type: none"> ■ اضغط لفترة أقل نسبيا قبل إطلاق الجهاز ■ اخلع الخراطيش ■ قم بتفكيك الجهاز (انظر ٨-٣) ■ للتبريد بشكل أسرع ولتجنب وقوع أضرار محتملة ■ إذا تعذر تفكيك الجهاز: ■ اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ يتم ضغط الجهاز أثناء الكبس لفترة طويلة للغاية ■ تردد الكبس أعلى من اللازم 	<p>انصهار شريط الخراطيش</p>
<ul style="list-style-type: none"> ■ أوقف العمل على الفور ■ اخلع شريط الخراطيش ■ اترك الجهاز ليبرد ■ قم بتنظيف الجهاز واخلع الخرطوشة السائبة ■ إذا تعذر تفكيك الجهاز: ■ اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ تردد الكبس أعلى من اللازم <p>تحذير</p> <p>لا تحاول استخدام القوة في نزع الخراطيش من شريط الخزانة أو من الجهاز.</p>	<p>الخرطوشة تنحل من شريط الخراطيش</p>

إمكانيات الحل	السبب	الخطأ
<ul style="list-style-type: none"> ■ قم بتنظيف الجهاز (انظر ٨-٣ - ٨-١٤) ■ تأكد من استخدام الخراطيش الصحيحة (انظر ١-٢) وتأكد من سلامة حالتها. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ تجمع رواسب الاحتراق 	<p>عدم الشعور بالراحة أثناء الاستعمال:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تزايد الضغط اللازم للإطلاق - تزايد مقاومة الزناد - لا يمكن تعديل ضبط القدرة إلا بصعوبة - لا يمكن خلع شريط الخراطيش إلا بصعوبة
<ul style="list-style-type: none"> ■ اخلع شريط الخراطيش و قم بتنظيف الجهاز (انظر ٨-٣ - ٨-١٤) ■ افحص الكباس والمصد، و قم بتغييرهما عند اللزوم (انظر ٨-٤) ■ إذا ظلت المشكلة قائمة: اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ الكباس به ضرر ■ تتآكل المصد داخل مجرى ارتداد الكباس بالعام ■ المصد به ضرر ■ اتساخات بسبب رواسب الاحتراق 	<p>الكباس منحصر في مجرى ارتداد الكباس بالعام</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ■ اجذب الجزء الأمامي لمجرى ارتداد الكباس بالعام من الجهاز ■ تأكد من استخدام الخراطيش الصحيحة (انظر ١-٢) وتأكد من سلامة حالتها. ■ قم بتنظيف الجهاز (انظر ٨-٣ - ٨-١٤) ■ إذا ظلت المشكلة قائمة: اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ تجمع رواسب الاحتراق 	<p>مجرى ارتداد الكباس بالعام متعرض للانحصار</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ■ قم بزيادة القدرة أو استخدم خرطوشة أقوى ■ استخدم نظاما أقوى مثل DX 76 PTR 	<ul style="list-style-type: none"> ■ قدرة أقل من اللازم ■ تم تجاوز حدود الاستخدام (سطح الشغل شديد الصلابة) ■ نظام غير مناسب 	<p>مسامر القلاووظ لا يخترق موضع الشغل بعمق كاف</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ■ وضع ضبط قدرة آخر أو خرطوشة أخرى 	<ul style="list-style-type: none"> ■ سُمك سطح الفولاذ قليل (فولاذ من ٤-٥ مم) 	<p>مسامر القلاووظ لا يستقر في موضع الشغل</p> 

الخطأ	السبب	إمكانيات الحل
<p>انكسار مسمار القلاووظ</p> 	<p>■ قدرة أقل من اللازم</p> <p>■ تجاوز حد الاستخدام (سطح الشغل صلب للغاية)</p>	<p>■ قم بزيادة القدرة أو استخدم خرطوشة أقوى</p> <p>■ استخدام نظام أقوى مثل DX 76 PTR</p> <p>■ إذا كان مسموحا للاستخدام المعني: الحل الخاص بعمل ثقب أولي أو تغيير النظام (X-BT) (للحصول على المزيد من المعلومات يرجى الاتصال بوكيل Hilti المحلي في بلدك).</p>
<p>مسامير القلاووظ تخرق المادة المراد تثبيتها</p> 	<p>■ قدرة أعلى من اللازم</p>	<p>■ قم بتقليل القدرة</p> <p>■ استخدم خرطوشة أضعف</p>

١٠- التكهين

أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من خامات قابلة لإعادة الاستخدام مرة أخرى. يشترط لإعادة الاستخدام أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. مراكز Hilti في كثير من الدول مستعدة بالفعل لاستعادة جهازك القديم على سبيل الانتفاع به. توجه بأسئلتك لخدمة عملاء Hilti أو مستشار المبيعات.

إذا أردت إجراء فصل لخامات الجهاز بنفسك: قم بتفكيك الجهاز طالما كان ذلك ممكنا دون الاحتياج لأداة خاصة.

أفصل كل جزء من الأجزاء كما يلي:

جزء تركيبي/مجموعة تركيبية	الخامة الأساسية	إعادة التدوير
حقيبة نقل	بلاستيك	إعادة تدوير اللدائن
الجسم الخارجي	بلاستيك/لدائن مرنة	إعادة تدوير اللدائن
خوابير، أجزاء صغيرة	فولاذ	معدن متهاك
الخراطيش المستعملة	فولاذ/بلاستيك	طبقا للتعليمات العامة

١١ - ضمان الجهة الصانعة للأجهزة DX

العيوب أو الأضرار الناتجة عن العيوب أو الخسارة أو التكاليف المباشرة أو غير المباشرة المتعلقة باستخدام أو عدم إمكانية استخدام الجهاز في أي غرض. الضمانات غير الصريحة الممنوحة للاستخدام أو الصلاحية لغرض معين مستبعدة تماما.

بعد إثبات العيب يجب على الفور إرسال الجهاز أو الأجزاء المعنية إلى مركز تسويق Hilti المختص لإصلاحها أو استبدالها.

يشتمل الضمان الحالي على جميع التزامات الكفالة من جانب Hilti ويحل محل جميع الشروط السابقة أو الحالية والاتفاقات المكتوبة أو الشفوية بخصوص الضمان.

تضمن Hilti أن الجهاز المورد خالي من عيوب الخامات والتصنيع. يشترط لسريان هذا الضمان صحة استخدام الجهاز وتشغيله والعناية به وتنظيفه بما يتوافق مع دليل الاستعمال الصادر عن Hilti، وأن يتم المحافظة على الوحدة الفنية، أي الاقتصار على استخدام الخامات والملحقات التكميلية وقطع الغيار الأصلية من Hilti أو منتجات أخرى بنفس درجة الجودة مع الجهاز.

يشتمل هذا الضمان على الإصلاح المجاني أو استبدال الأجزاء التالفة مجانا، وذلك طوال العمر الافتراضي للجهاز. ولا يشمل هذا الضمان الأجزاء المتعرضة للتآكل الطبيعي.

أية مطالبات أخرى مستبعدة، طالما لا توجد لوائح محلية جبرية تتعارض مع ذلك، وبصفة خاصة لا تضمن Hilti

١٢ - شهادة المطابقة للمواصفات الأوروبية (الأصلية)

المطبوعة الفنية لـ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

المسمى:	جهاز كبس المسامير
مسمى الطراز:	DX 460-GR
سنة الصنع:	٢٠٠١

نقر على مسئوليتنا الفردية بأن هذا المنتج متوافق مع المواصفات والمعايير التالية: 2011/65/EU, 2006/42/EC.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
08/2012

Tassilo Deinzer
Head BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
08/2012

١٣ - العلامة المميزة CIP

العيوب غير المسموح بها التي تظهر عند الاستخدام يجب الإبلاغ عنها لدى رئيس هيئة التراخيص (PTB، براونشفايخ) ومكتب اللجنة الدولية الدائمة C.I.P. (اللجنة الدولية الدائمة، Avenue de la Renaissance 30, B-1000 Brüssel, Belgium).

يسري على الدول الأعضاء في لجنة C.I.P. خارج المنطقة القانونية للاتحاد الأوروبي EU واتحاد التجارة الحرة الأوروبية EFTA:

الجهاز Hilti DX 460 مصرح به من الناحية التصميمية وقد تم اختبار نظامه. وبموجب ذلك فإن الجهاز حائز على علامة الترخيص على هيئة مربع مع رقم التصريح المسجل S 812. وبذلك تضمن شركة Hilti مطابقتها للتصميم المصرح به.

١٤ - صحة المستخدم والسلامة

معلومات الضجيج

جهاز كبس المسامير العامل بالخرائطش

اسمى الطراز:	DX 460
الطراز:	سلسلة
عيار:	6.8/11 أسود
ضبط القدرة:	٢
الاستخدام:	تثبيت لوح خشبي بسمك ٢٤ مم على الخرسانة (C40) باستخدام X-Ü 47P8

قيم القياس المعلنة لأرقام تمييز مستوى الصوت طبقا لمواصفة الماكينات 2006/42/EC بالارتباط مع المواصفة E DIN EN 15895

مستوى شدة الصوت:	L _{WA} , 1s ^١	١٠٥ ديسيبل (A)
مستوى ضغط الصوت المنبعث في مكان العمل:	L _{pA} , 1s ^٢	١٠١ ديسيبل (A)
قمة مستوى ضغط الصوت المنبعث:	L _{pC} , peak ^٣	١٣٣ ديسيبل (C)

ظروف التشغيل والنصب:

نصب وتشغيل جهاز كبس المسامير طبقا للمواصفة E DIN EN 15895-1 في نطاق اختبار قليل الانعكاسات لشركة Müller-BBM GmbH. وتكون الظروف المحيطة في نطاق الاختبار مطابقة للمواصفة DIN EN ISO 3745.

عملية الاختبار:

طبقا للطريقة الخاصة بالأسطح المغلفة بالمواصفات E DIN EN 15895 و DIN EN ISO 3745 و DIN EN ISO 11201 في نطاق خال على سطح أساسي عاكس.

ملاحظة: انبعاثات الضجيج المقاسة ونسبة التفاوت الخاصة تمثل الحد الأعلى لأرقام تمييز مستوى الصوت المتوقعة أثناء عمليات القياس

ظروف العمل المختلفة قد تؤدي إلى قيم انبعاث أخرى.

١ ± ٢ ديسيبل (A)

٢ ± ٢ ديسيبل (A)

٣ ± ٢ ديسيبل (C)

الاهتزاز

قيمة الاهتزاز الإجمالية المعطاة طبقا للمواصفة 2006/42/EC لا تتجاوز ٢,٥ م/ ثانية^٢.

يمكن الحصول على مزيد من المعلومات بخصوص صحة المستخدم والسلامة من موقع Hilti على الإنترنت www.hilti.com/hse



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2678 | 0613 | 5-Pos. 4 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282821 / A3



282821